

国际标准连续出版物号：ISSN 1009-5039

国内统一连续出版物号：CN 34-1209/G4

邮发代号：26-179

# 海外英语

Overseas English

2021年 (总第443期)

OVERSEAS  
ENGLISH

海外英语

OVERSEAS ENGLISH

2021年第7期 (4月)

ISSN 1009-5039



万方数据

2021年第7期 (4月上半月刊)

### 本期推荐

- 1 “三分式”人才培养改革视域下商务英语专业模块化课程体系研究——以内江师范学院为例…………… 白美娴
- 3 基于慕课的高职英语语音翻转课堂教学模式构建研究…………… 曹献方
- 5 基于语料库的动词对应语义分析研究——以汉语“吃”和法语“manger”为例…………… 李黎,张俊杰
- 10 创新能力导向的英语专业实践教学体系的优化研究…………… 刘会欣,李玉莲
- 12 慕课在大学英语翻译教学中的应用…………… 刘瑞玲,周展旭
- 14 高校英语教师信息素养现状及提升途径…………… 彭凌
- 17 “互联网+”背景下工科院校学术英语教学模式研究…………… 史耕山,柳文芳,李穆
- 19 科技论文标题翻译技巧与方法…………… 于新松
- 21 基于认知语言学角度浅析金融英语中隐喻的翻译研究…………… 胡渝镛

### 二语习得与课程教学论

- 23 线上教学在高级英语课程中的应用——以《就职演讲》为例…………… 黄亚楠
- 25 “卓越工程师”培养背景下大学英语课程教学改革探析…………… 靳静波
- 27 多媒体辅助教学在英美概况课程中的应用…………… 李含雪
- 29 “互联网+”背景下农村少儿英语AI课教育现状调查报告…………… 苏月娥,肖敏,李焕霞,陈怡帆
- 31 课程思政体系下高职院校英语课程教学实践研究——以《桃花源记》为例…………… 杨斌
- 33 Speexx课程学情报告与启示——以中国民航飞行学院为例…………… 周丹强玉,白秀敏,刘武
- 35 最优化理论指导下慕课与外语课程思政结合的可行性研究…………… 祝娟,李银玲
- 37 《同侪互动与二语学习》述评…………… 蔡宁,邱鹤

### 专业英语教育

- 40 有效输出在初中英语写作教学中的应用探析…………… 陈磊
- 42 “产出导向法”指导下的英语口语技能大赛教学研究…………… 纪艳
- 44 浅析微课在医学学术英语写作课堂的应用…………… 姜程栩,吴新炜
- 46 基于项目式学习的初中英语写作教学设计…………… 杨凯莉,李延林
- 48 楚雄师范学院英语专业高年级学生初步教学研究能力问题与培养策略…………… 林泽苾,唐春华
- 50 产出导向法在线上英语口语课堂的应用…………… 刘乐乐
- 52 高职英语口语技能大赛对英语教学的反拨效应研究…………… 彭彰燕,刘艳平
- 54 浅析初中低年级英语音标学习现状及教学策略…………… 汪晶
- 57 “一带一路”背景下拉萨市藏族中学生三语学习现状调查与对策…………… 王嘉贝
- 59 地方高校应用型本科口译人才培养模式下的教学模式创新研究…………… 王湘锦
- 61 语块教学法在初中英语听力课程的设计研究…………… 吴叶琼
- 63 OBE教育理念下高级英语教学问题及对策分析…………… 向志雄
- 65 基于移动教学平台的高职英语听说课线上教学实践研究——以蓝墨云班课轻直播功能运用为例…………… 张文佳
- 68 人文教育融入医学英语课程的教学模式及效果研究…………… 周晶

70	基于英语学习活动观的初中英语语篇阅读设计——以 <i>Fishing with Birds</i> 语篇阅读教学为例 ..... 林秋萍,郑飞飞,聂灵艳,裴艳粤
----	---

### 考试英语

73	窄式策略在雅思听力教学中的应用..... 刘卓
75	合作原则视角下的高中英语听力..... 汤杰

### 公共英语教育

78	情景教学法在初中英语课堂中的应用..... 毕馨月
80	教育信息化下高职英语教师专业发展现状研究..... 陈莹
82	“互联网+”时代背景下的中职英语教学研究..... 程海燕
84	基于 ARCS 动机设计模型的教学设计在高职院校英语课堂的实践探索..... 程鹏
86	简论英美文学教学与文学素养的培养..... 董睿晗,刘静
88	基于“一带一路”背景下高职英语教学路径探索..... 郝爽
90	POA 理论在大学英语课程范式改革中的运用..... 高彩慧,黄小星
92	ICT 环境下大学英语教学中认知主体的研究..... 黄冠文
94	对话教学视角下职业本科“大学英语”课堂师生话语问题原因探究..... 姜敏,唐静
96	人工智能融入大学生英语智慧型学习情况调查研究..... 姜霞,沈兆文
98	大学英语跨文化教学中的问题分析..... 李贵君
100	“产出导向法”在初中英语教学中的实践..... 刘佳
102	高职扩招背景下能力本位导向的英语教学研究与探索..... 牛达
104	基于形式图式理论的大学英语听力教学研究..... 秦春荣
106	高校英语教学中戏剧教学法的应用研究综述..... 王佳宇,王宏宇
108	基于核心素养的新时代外语教师专业发展探析..... 王蕾
110	高校学生中国文化英语表达能力的研究..... 王志倩,郑青
112	基于网络自主学习的大学英语听说教学..... 吴尚
114	转型时期的我国大学英语教学特征和对策分析..... 薛向颖
116	疫情防控下的新疆高校大学英语线上线下混合式教学成效研究——以新疆医科大学为例..... 杨克力
119	“互联网+”背景下高职公共英语翻转课堂教学模式探究..... 杨秀华
121	理想信念教育融入大学英语课程的探索研究..... 于飙
123	网络教学平台在高职英语教学中的应用..... 于嘉爱
125	慕课背景下高职英语教学的创新方式研究..... 张博扬
127	思政元素合理融入大学英语课堂的探究——实例分析..... 朱小林,王子群,张大强
129	论大学英语翻译教学中跨文化意识的培养..... 王会
132	高职英语课程思政探究..... 陈元红

### 翻译研究

134	中国文化“走出去”语境下粤绣文化汉英翻译方法探析..... 陈柳云,杨菲菲,黎皓晴,杨天润,青立花
137	生态批评视角下格兰·菲利普斯诗歌创作及翻译分析..... 张强
139	海外视频节目字幕翻译的问题与对策..... 方洁
141	四川旅游景区中文公示语英译中的中式英语问题及对策..... 高洁

143	央视纪录片《国宝档案》的认知翻译研究 .....	管学勤,张阿林
145	移情翻译理论下译者翻译策略选择的精神分析 .....	郭 灿
147	释意理论指导下口译员跨文化交际能力的培养 .....	胡 朋,陆 敏
149	典籍外译中的间接翻译现象——以《周易》为例 .....	金琪丽,郭睿琦,张羽洁,徐嫣然,李 燃,曹 乐
151	跨文化视角下外交演讲的翻译策略 .....	康富华,赵 文
153	从归化与异化的角度探讨泰宁景区公示语翻译 .....	戴 雯,范秀勤,李梅兰
155	从跨文化交际视角看英文歌曲歌词的翻译中的文化理解问题 .....	李 琪
157	功能目的翻译观视角下佛山武术英译研究 .....	李婉珊,张映先
159	新时代下外宣翻译的新特征与新挑战 .....	梁 雷
161	功能对等理论下《一件小事》英译本批评赏析 .....	刘博瑞
163	《檀香刑》译本的充分性和可接受性研究 .....	罗 育
165	六盘水市旅游文化资源英译现状及对策研究 .....	钱小丽
168	浅析医学词汇术语翻译 .....	束婷婷
170	中国女翻译家的女性主义翻译立场——以《嬉雪》英译本为例 .....	王雪梅
172	粤剧英译与文化遗产——以《牡丹亭·惊梦》译本为例 .....	杨浩然,张映先
174	文学翻译中“创造性叛逆”效果研究——以《推拿》英译为例 .....	张佳佳
176	计算机辅助翻译与大学生翻译能力的关系 .....	张丽娜
178	功能对等背景下的英语幽默小说翻译研究 .....	张少华
180	旅游景点英语翻译的跨文化意识研究 .....	赵丹丹
182	基于互文性的翻译教学研究 .....	赵丽春
184	广府建筑英译与文化遗产——以资政大夫祠为例 .....	周蕴贤,张映先
186	2020年第三届“普译奖”全国大学生英语写作大赛特等奖作品赏析	

## 中外文学文化研究

189	《动物农场》中的集体遗忘与极权统治 .....	陈小阳
192	中欧文化语境与交际风格的跨文化解读 .....	董 岩
194	《汤姆的午夜花园》马爱农译本的接受美学研究 .....	冯 霞
196	孤独与绝望——《菊花》中伊莉莎的内心之旅 .....	胡晓倩
198	“凤凰”是“phoenix”? ——中国文化外译视角下的“凤凰”意象研究 .....	李梦洁,雷晴岚
200	探析《再也不得安宁》的自由间接引语 .....	刘兴义
202	跨文化交际中艺体类学生中国文化失语研究 .....	王文霞
204	重写与颠覆:《女勇士》中的身份建构 .....	魏书勤
206	欧茨小说《他们》中并置叙事的解读 .....	游 潺
208	乔治·奥威尔小说《1984》的文学伦理学批评 .....	周军丽
210	A Psychological Analysis on the Tragic Fate of Gervaise in <i>L'Assommoir</i> .....	QIAO Ruo-fei
213	A Stylistic Analysis of <i>Oliver Twist</i> —From the Perspective of Deviation .....	CHANG Si-yao
216	The Artistic Charm of Blake's Early Lyric Poetry .....	LI Hai-yun, JIAO Hui-hong
218	A Contrastive Study of the Social Outlooks in <i>Utopia</i> and <i>Gulliver's Travels</i> .....	LI Yang-hua
222	Radcliffe's Construction of Female Identity in <i>The Romance of the Forest</i> .....	LIANG Jia-ming
225	Interpretation of Nature: A Comparison of the Influence of Childhood Experience on William Wordsworth and John Ruskin .....	SUN Shuo, SUN Xiu-li, ZHANG Qing-hua
229	Aesthetic Immortality in <i>Speak Memory</i> .....	YAN Xi, LIU Shi-yong, BAI Dan, PU Yun

## 语言学研究

- 231 英语新增词汇的时代烙印与文化特色研究  
..... 陈雨薇,段心宁,崔奇
- 233 英专三年级学生人物记叙语篇中话语转述语运用丰富性研究  
..... 郝媛,于万锁
- 236 根据顺应论作“The Poltroon Husband”翻译对比及反思... 黄嘉惠
- 238 中国成人英语辅音“发音偏差”的形成机理实证研究  
..... 惠兆阳,刘鑫然
- 240 中英疫情报道中的模糊语使用情况对比分析  
——以COVID-19报道为例..... 李雪维,张艺馨,崔林
- 243 《习近平谈治国理政》中英文平行语料库与对外话语体系建设  
..... 梁玉贤,白阳明
- 245 广告语篇中视觉语法的多模态化研究..... 师琦
- 248 进行体构式对英语静态动词的压制研究..... 谭羽胭
- 251 小议英语中的无灵主语句..... 王晓冬,李敬梅
- 253 李清照词中方位词隐喻意义翻译技巧初探  
——以许渊冲的译本为例..... 吴娇
- 256 “中国关键词”项目宣传片《命运共同体》的多模态话语分析  
..... 谢鑫雨,王璐,杨叙
- 260 我国拒绝语研究发展情况分析  
..... 张卓梦,陈丽丽,安东,徐晓冬
- 262 中外学者在农科英语论文中程度副词使用的对比研究  
..... 郑启航,王博康,张鲲,刘萍
- 265 国内外语用迁移研究文献综述..... 周诗琳
- 267 职业本科院校“大学英语”课堂师生话语的现状解析  
..... 朱朕红,丁小龙
- 269 A Complexity Theory Perspective on the Dynamics of Second  
Language Learning Strategies and the Theoretical Implications  
..... HUANG Zhi-guang, JIANG Si-hua  
YANG Xiao-yan, LU Jia-hui, LUO Chang-ben, HE Xiao-qing
- 272 An Analysis of Public Service Announcements from the Perspective  
of Attitude in Appraisal System—Take TV PSA of Environmental  
Protection for Examples..... LU Yi-ruo
- 274 Implications for Language Learners of Linguistic Changes from  
Second and Third Language Acquisition..... ZHANG Wen-Xin

## 学术思潮

- 277 Guidance on How English Recitation Improve English Learning  
..... CHEN Zhang-xia, LU Jia
- 279 Western Festivals and Their Influence on Chinese Culture  
..... QUAN Feng-lin
- 282 A Project-Based Assessment Model for Higher Vocational College  
English Speaking Teaching..... SU Na

# Overseas English

## 海外英语

(2000年创刊)

2021年第7期(4月上)

主管单位: 安徽出版集团有限责任公司  
主办单位: 安徽科学技术出版社

编辑出版: 《海外英语》编辑部  
地址: 安徽省合肥市蜀山区  
翡翠路1118号出版传媒广场  
东1007室

邮编: 230071  
电话: 0551-65690811  
0551-65690812 (编辑部)  
传真: 0551-65690975  
意见反馈热线: 0551-63533358

网址: <http://www.overseaeen.net>  
投稿邮箱: [jsjt@overseaeen.com](mailto:jsjt@overseaeen.com)  
[zwhh@overseaeen.com](mailto:zwhh@overseaeen.com)  
[zwx@overseaeen.com](mailto:zwx@overseaeen.com)  
[hwsy@overseaeen.com](mailto:hwsy@overseaeen.com)  
[eyxd@overseaeen.com](mailto:eyxd@overseaeen.com)

社长: 丁凌云  
主编: 蒋贤骏  
常务副主编: 杨辉军  
执行主编: 吴玲  
编辑部主任: 谢媛媛  
编委会成员(按姓氏笔画为序)

孔庆炎 王初明 刘鸿章 安晓灿  
许钧 何刚强 束定芳 陈永捷  
钟乐平 徐盛桓 蔡基刚  
布赖恩·麦克黑尔 查尔斯·奥尔德森

编辑: 梁书(责编)代影 唐一东  
王力 张薇 闻翔军  
朱宝贵 李雅琪 冯蕾

美术编辑: 夏美娅  
内文版式: 王军  
发行: 李周 光文玲

印刷: 安徽学林印务有限公司  
发行方式: 各地邮局  
邮政发行代号: 26-179  
国际标准连续出版物号:  
ISSN 1009-5039  
国内统一连续出版物号:  
CN 34-1209/G4  
出版日期: 每月15日  
定价: 38元

如果杂志出现装订错误或缺页、漏页等情况,  
请寄回杂志社,我们负责给予调换。